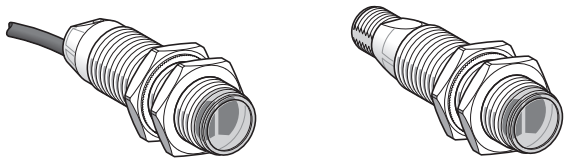
(en) Photo-electric sensors for transparent material
(fr) Détecteurs photoélectriques pour maréiriaux transparents
(de) Photoelektronische Sensoren für transparente Objekte
(es) Detectores fotoeléctricos para materiales transparentes
(it) Interruttori fotoelettrici per materiali trasparenti
(pt) Detectores fotoeléctricos para materiais transparentes



XUB (M18x64)

⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH
- Disconnect all power before servicing equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ DANGER

RISQUE D'ELECTROCUTION, D' EXPLOSION OU D' ARC ELECTRIQUE
- Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.

Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ GEFAHR

STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR
- Vor dem Arbeiten an dem Gerätdessen Stromversorgung abschalten.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

⚠ PELIGRO

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO
- Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.

Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.

⚠ PERICOLO

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.

La mancata osservanza di questa istruzione comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.

⚠ PERIGO

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOSÃO OU FAÍSCA
- Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.

O não respeito destas instruções causará a morte ou lesões graves.

(en) Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. Neither TMSS France nor any of its subsidiaries or other affiliated companies shall be responsible or liable for any consequences arising out of the use of this material.

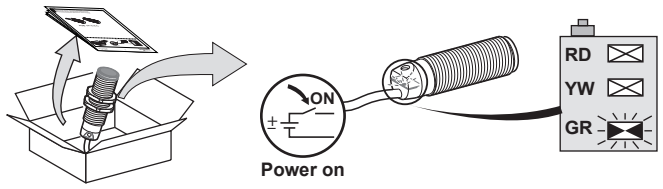
(fr) Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Ni TMSS France ni aucune de ses filiales ou autres sociétés affiliées ne pourront être responsables des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

(de) Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Weder TMSS France noch eine ihrer Tochtergesellschaften oder andere verbundene Unternehmen für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Produktes entstehen.

(es) Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Ni TMSS France ni ninguna de sus subsidiarias u otras empresas afiliadas serán responsables por las consecuencias derivadas de la utilización de este material.

(it) Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Né TMSS France né alcuna delle sue filiali o altre affiliate le aziende saranno responsabili per conseguenze che possono derivare dall'uso del presente materiale.

(pt) Os equipamentos eléctricos apenas devem ser instalados, operados e ter a sua manutenção realizadapor pessoal qualificado. Nem a TMSS France nem qualquer uma das suas subsidiárias ou outras afiliadas as empresas serão responsáveis por quaisquer consequências que decorram do uso deste material.



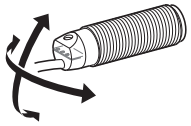
Power on



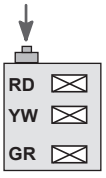
Action duration / Durée de l'action
Dauer d. Aktion / Duración de la acción
Durata dell'azione / Tempo de acção



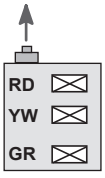
Switch on
Mise sous tension
Einschalten
Puesta bajo tensión
Accensione
Ligado



Adjust position
Réglage position
Positionseinstellung
Ajustar la posición
Regolazione posizione
Posição de regulação



Press button
Appui bouton
Taste drücken
Pulsar el botón
Premere il pulsante
Premir botão



Release button
Relacher le bouton
Taste loslassen
Liberar el botón
Rilasciare il pulsante
Libertar botão



A < 15 Nm *(134 lb.in)* XUB ●B (Brass)
A < 15 Nm *(134 lb.in)* XUB ●S (Stainless steel)
A < 3 Nm *(26 lb.in)* XUB ●A (Plastic)
B < 2 Nm *(18 lb.in)*

(en) Troubleshooting help Defects - Causes - Remedies

Status	Diagnostic	Causes	Actions
Setting			
Green	Init mode or press < 3 s	–	Press > 3 s
Red	Environment is incorrect	Range limit (Reflex, obstacle)	Review the alignment conditions + restart learning (press > 3 s)
Red	Alignment is incorrect	Off limit	Review the setting or alignment
Operation			
yellow	Without object (NO)	Alignement lost	Review the alignment conditions + restart learning (press > 3 s)
yellow	With object (NO)	Alignement modification	Restart learning

(fr) Aide aux dépannages Défaut - Causes - Remèdes

Etat	Diagnostic	Causes	Actions
Réglage			
Vert	Mode Init ou appui < 3 s	–	Appui > 3 s
Rouge	Environnement incorrect	Limite de portée (Réflex, Barrage)	Revoir conditions d'alignement +Relance apprentissage (appui > 3 s)
Rouge	Alignement incorrect	Hors limite	Revoir montage ou alignement
Fonctionnement			
Jaune	Absence objet (NO)	Perte d'alignement	Revoir conditions d'alignement +Relance apprentissage (appui > 3 s)
Jaune	Présence objet (NO)	Modification alignement	Relance apprentissage

(de) Hilfe zur Störungsbeseitigung Fehler - Ursache - Abhilfe

Status	Diagnose	Ursache	Aktionen
Einstellung			
Grün	Modus Init oder < 3 s drücken	–	> 3 s drücken
Rot	Umgebung nicht OK	Tastweite erreicht (Reflex, Sperre)	Ausrichtungsbedin-gungen überprüfen + Teach-in neu starten (> 3 s drücken)
Rot	Falsche Ausrichtung	Außerhalb der Tastweite	Montage überprüfen oder Ausrichtung
Betrieb			
Gelb	Kein Gegenstand (NO)	Ausrichtung verloren	Ausrichtungsbedin-gungen überprüfen + Teach-in neu starten (> 3 s drücken)
Gelb	Gegenstand vorhanden (NO)	Ausrichtungsän-derung	Teach-in neu starten

(es) Ayuda a la reparación de averías Fallos - Causas - Soluciones

Estado	Diagnóstico	Causas	Acciones
Ajuste			
Verde	Modo Init o pulsar < 3 s	–	(pulsar > 3 s)
Rojo	Entorno incorrecto	Límite de alcanze (Reflex, Obstáculo)	Revisar las conditiones de Alineación + rearrancar el aprendizaje (pulsar > 3 s)
Rojo	Alineación incorrecta	Fuera de límite	Revisar el ajuste o alineación
Funcionamiento			
Amarillo	Ausencia objeto (NO)	Pérdida de alineación	Revisar las conditiones de Alineación + rearrancar el aprendizaje (pulsar > 3 s)
Amarillo	Presencia objeto (NO)	Modificación de alineación	Rearrancar aprendizaje

(it) Soluzione dei problemi Guasto - Causa - Soluzione

Stato	Diagnostica	Cause	Azioni
Regolazione			
Verde	Modalità Iniz o pressione < 3 s	–	Pressione > 3 s
Rosso	Ambiente incorretto	Limite di portata (Riflessione, Sbarramento)	Rivedere le condizioni di allineamento + Riavvio apprendimento (pressione > 3 s)
Rosso	Allineamento errato	Fuori limite	Rivedere il montaggio o allineamento
Funzionamento			
Giallo	In assenza di oggetto (NO)	Perdita di allineamento	Rivedere le condizioni di allineamento + Riavvio apprendimento (pressione > 3 s)
Giallo	In presenza di oggetto(NO)	Modifica allineamento	Riavvio apprendimento

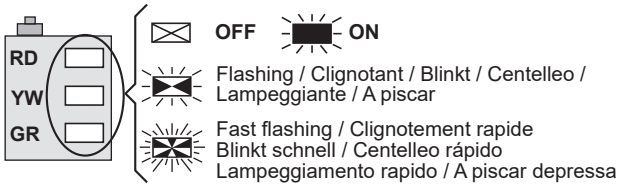
(pt) Ajuda às avarias Falhas - Causas - Soluções

Estado	Diagnóstico	Causas	Acções
Regulação			
Verde	Modo Inic ou pressão < 3 s	–	Pressão > 3 s
Vermello	Ambiente incorrecto	Limite de alcan-ce (Reflexo, Barragem)	Rever condições de alinhamento + Relançar aprendizagem (pressão > 3 s)
Vermello	Alinhamento incorrecto	Fora do limite	Rever montagem o alinhamento
Funcionamento			
Amarelo	Ausência objecto (NO)	Perda de alinhamento	Rever condições de alinhamento + Relançar aprendizagem (pressão > 3 s)
Amarelo	Presença objecto (NO)	Modificação de alinhamento	Relançar aprendizagem

Key / Légende / Legende / Leyendas / Legenda / Legenda

GR	Green	Vert	Grün	Verde	Verde	Verde	**RUN**
RD	Red	Rouge	Rot	Rojo	Rosso	Vermello	**STAB**
YW	Yellow	Jaune	Gelb	Amarillo	Giallo	Amarelo	**OUT**

GR-Power supply (teach status) / **Alimentation GR** (état apprentissage)
GR-Stromzufuhr (Teach-Status) / **Alimentación GR** (estado aprendizaje)
GR-Alimentazione (apprendimento) / **GR-Fonte de alimentação** (estado ensinar)
RD-Fault / Défaut RD / RD-Fehler / Defecto RD / RD-Guasto / RD-Falha
YW-Output / Sortie YW / YW-Ausgang / Salida YW / YW-Uscita / YW-Saída



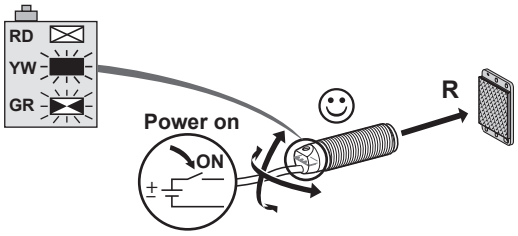
Sensing mode
Mode de détection
Erfassungsmodus
Modo de detección
Modo di rilevamento
Modo de detecção

Reflex / Reflex / Reflex / Riflessione / Reflexo

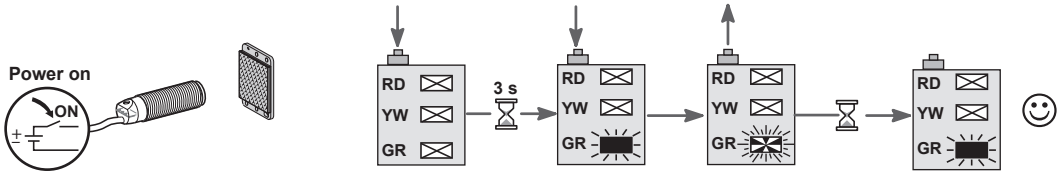
With reflector **R** / Avec reflecteur **R** / Mit Reflektor **R /** Con reflector **R** / Con catarifrangente **R** / Com reflector **R**



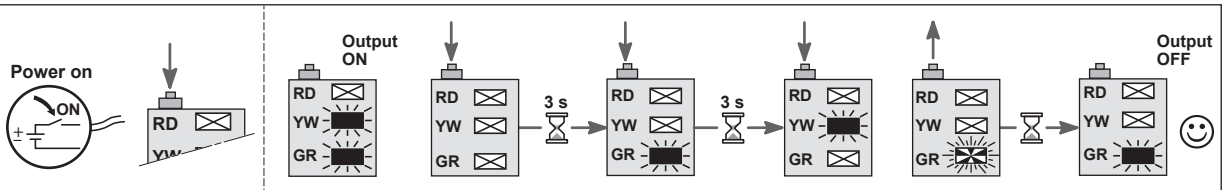
1
Alignment
Alignement
Ausrichtung
Alineamiento
Allineamento
Alinhamento



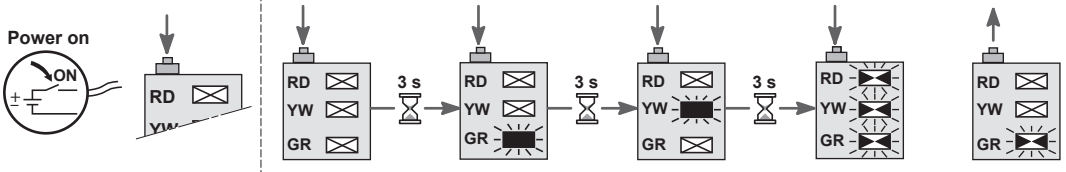
2
Standard setting
Réglage standard
Standardeinstellung
Ajuste estándar
Regolazione standard
Regulação standard



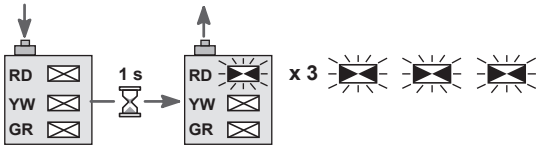
Inversion Output NO/NC
Inversion de sortie NO/NC
Umkehrung
Ausgang NO/NC
Salida inversion NO/NC
Inversione uscita NO/NC
Inversão saída NO/NC



Reset
Réinitialisation
Reset
Reinicialización
Reset
Reinicialização



Display mode
Affichage mode
Anzeigemodus
Visualización modo
Modo visualizzazione
Visualização do modo



Version M12 / Versión M12 / Versione M12 / Versão M12

M12 connector



3 (–)
1 (+)
4 OUT/Output
2 NC

NC : No connected

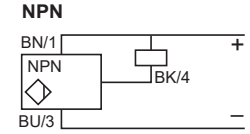
Version L2 / Versión L2 / Versione L2 / Versão L2

Pre-cabled, PNP/NPN

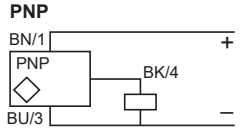
(–) BU (Blue)
(+) BN (Brown)
OUT/Output BK (Black)

Manufacturer
TMSS France
Tour Eqho, 2 avenue Gambetta
92400 Courbevoie – France

NPN



PNP



Telemecanique™ Sensors is a trademark of Schneider Electric Industries SAS used under license by TMSS France. Any other brands or trademarks referred to in this document are property of TMSS France or, as the case may be, of its subsidiaries or other affiliated companies. All other brands are trademarks of their respective owners.

© 2024, TMSS France, All Rights Reserved